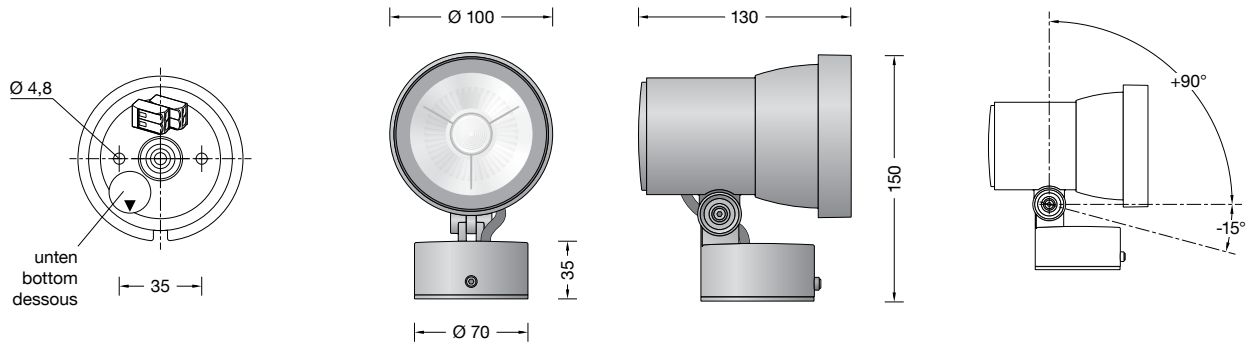
BEGA

84 944

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung
Kompaktscheinwerfer mit Montagedose für die ortsfeste Montage auf einer Wand, unter einer Decke oder auf einem Sockel.

Produktbeschreibung
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
BEGA Hybrid Optics®
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -15°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen ø 4,8 mm · Abstand 35 mm
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm
Anschlussklemmen 2,5□
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
– Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,95 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application
Compact floodlight with mounting box for permanent installations on a wall, under a ceiling or on a pillar.

Product description
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
BEGA Hybrid Optics®
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -15°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes ø 4.8 mm · 35 mm spacing
1 cable entry for mains supply cable up to ø 10,5 mm
Connecting terminals 2.5□
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
– Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 0.95 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Safety
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation
Projecteur compact avec boîte de montage pour l'installation fixe sur un mur, au plafond ou sur un pilier.

Description du produit
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
BEGA Hybrid Optics®
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -15°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation ø 4,8 mm · Entraxe 35 mm
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm
Bornier 2,5□
Raccordement de mise à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Etanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
– Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,95 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Sécurité
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Overvoltage protection
The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Protection contre les surtensions
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Montage
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube (SW3) an der Montagedose lösen und Montageplatte herausnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an den losen Steckklemmen vornehmen.
Die grün-gelbe Schutzleiterader vom Leuchtenoberteil an der mit ⏚ gekennzeichneten Klemme an der Montageplatte aufstecken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Scheinwerfer auf Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkschraube (Innensechskant SW 3) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

Installation
LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screws (wrench size 3 mm) at the mounting box and remove mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate “arrow down”.
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection at the loose plug-in terminals.
Connect the green and yellow protective earth conductor from the luminaire top to the terminal marked ⏚ in the mounting plate.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Place floodlight onto mounting plate, adjust and fix it.

Adjustment of beam direction:
Undo joint screw (hexagon socket head wrench size 3 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 2.5 Nm.

Installation
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l’installez ou la remplacez.

Desserrer la vis à six pans creux (SW3) de la boîte de montage et retirer la platine de fixation.
Faire passer le câble de raccordement à travers l’entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d’utilisation de la platine de montage « flèche en bas ».
Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique aux borniers non fixés.
Insérer le conducteur de mise à la terre vert-jaune de la partie supérieure du luminaire dans la platine de montage, sur le bornier marqué ⏚.
Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le projecteur sur la platine de montage, ajuster et fixer.

Réglage de la direction du faisceau :
Desserrer la vis de la rotule (vis à six pans creux ,taille de clé 3) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 2,5 Nm.

Reinigung · Pflege
Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance
Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien
Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung
Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance
The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

Entretien
Vérifier l’état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

Leuchtmittel	
Modul-Anschlussleistung	8,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	10 W
Bemessungstemperatur	t_a = 25 °C
Umgebungstemperatur	$t_{a\,max}$ = 50 °C
84 944 K3	
Modul-Bezeichnung	LED-1268/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1080 lm
Leuchten-Lichtstrom	528 lm
Leuchten-Lichtausbeute	52,8 lm/W
84 944 K4	
Modul-Bezeichnung	LED-1268/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1140 lm
Leuchten-Lichtstrom	557 lm
Leuchten-Lichtausbeute	55,7 lm/W

Lamp	
Module connected wattage	8.8 W
Luminaire connected wattage	10 W
Rated temperature	t_a = 25 °C
Ambient temperature	$t_{a\,max}$ = 50 °C
84 944 K3	
Module designation	LED-1268/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1080 lm
Luminaire luminous flux	528 lm
Luminaire luminous efficiency	52,8 lm/W
84 944 K4	
Module designation	LED-1268/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1140 lm
Luminaire luminous flux	557 lm
Luminaire luminous efficiency	55,7 lm/W

Lampe	
Puissance raccordée du module	8,8 W
Puissance raccordée du luminaire	10 W
Température de référence	t_a = 25 °C
Température d’ambiance	$t_{a\,max}$ = 50 °C
84 944 K3	
Désignation du module	LED-1268/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1080 lm
Flux lumineux du luminaire	528 lm
Rendement lum. du luminaire	52,8 lm/W
84 944 K4	
Désignation du module	LED-1268/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1140 lm
Flux lumineux du luminaire	557 lm
Rendement lum. du luminaire	55,7 lm/W

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com

Lichttechnik
Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit minimalem Streulichtanteil.
Halbstreuwinkel 9°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch einen optischen Filter der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Bitte beachten Sie:
Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Austausch des LED-Moduls
Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Scheinwerfer öffnen:
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechtsherum bis zum Anschlag aufdrehen.

Ergänzungsteile

71 288 Optischer Filter bandförmig
71 278 Blende
71 283 Zylinderblende

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Lighting technology
Focused light distribution with minimal diffuse light percentage.
Half beam angle 9°
For special lighting applications, an optical filter can be used to change the symmetrical light cone into a flat beam light distribution.

Please note:
Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Replacing the LED module
The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.
Disconnect the system from the power supply.
Open the floodlight:
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it anti-clockwise.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place the trim ring with glass and reflector on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop.

Accessories

71 288 Optical filter flat beam
71 278 Shield
71 283 Cylindrical shield

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Technique d'éclairage
Répartition lumineuse concentrée et part de lumière diffuse minime.
Angle de diffusion à demi-intensité 9°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'un filtre optique supplémentaire.

Attention :
Ne pas retirer le sachet de dessicant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Remplacement du module LED
La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.
Mettre l'installation hors tension.
Ouvrir le projecteur :
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Remplacer le module LED.
Respecter la notice de montage du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec verre et réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en le tournant vers la droite jusqu'à la butée.

Accessoires

71 288 Filtre optique elliptique
71 278 Visière
71 283 Visière cylindrique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile	
Abschlussring grafit mit Glas	25 000 185
Abschlussring silber mit Glas	25 000 186
LED-Netzteil	DEV-0447/250
LED-Modul 3000 K	LED-1268/930
LED-Modul 4000 K	LED-1268/940
Dichtung Montagedose	83 000 659
Dichtung Abschlussring	83 002 045
Dichtung Gehäuse	83 002 180

Spares	
Trim ring graphite with glass	25 000 185
Trim ring silver with glass	25 000 186
LED power supply unit	DEV-0447/250
LED module 3000 K	LED-1268/930
LED module 4000 K	LED-1268/940
Gasket mounting box	83 000 659
Gasket trim ring	83 002 045
Gasket housing	83 002 180

Pièces de rechange	
Anneau de finition graphite avec verre	25 000 185
Anneau de finition argent avec verre	25 000 186
Bloc d'alimentation LED	DEV-0447/250
Module LED 3000 K	LED-1268/930
Module LED 4000 K	LED-1268/940
Joint boîte de montage	83 000 659
Joint du anneau décoratif	83 002 045
Joint du boîtier	83 002 180